

II.2.26. Chanson neve – ar Baleer nôs. Chanson nevez (f.v.).

Ms. II, p. 101-103.

Timbre : Var ton :

Incipit : Va speret zo jenet, n'oun qet petra zo coz,

Composition : 10 c. de 4 v. de 12 p.

Sujet.

Nouvelle chanson – le marcheur de nuit. Un jeune clerc découvre qu'il aime une eune fille (c. 1-3). Il va la voir (c. 4) et, après avoir dissipé un malentendu (c. 5-7), ils s'avouent mutuellement leur amour (8-10).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : « Grêt gant Yvon Feutren ha Guillou Homo, scolaerien en rhetoriq, e scolach St Briec, en eur eva boutaillat er vreg hep penn, var marc'hat an ed. » (fait par Yvon Feutren et Guillou Homo, deux écoliers en rhétorique, au collège de Saint-Brieuc, tout en buvant (une) bouteille, à la femme sans tête, sur le marché au blé). La version imprimée complète cette phrase de la sorte : « en hostaleri hanvet Ar Vreg hep penn » (à l'auberge nommée La femme sans tête). Nous ne savons rien sur ces deux compères.

Autres sources : aucune impression antérieure sur feuilles volantes connue.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : Vers 1815 (g^o).

Impression(s) : **Ar c'his ancienne hac ar c'his a so brema.** Var an ton gallec : C'était la vieille méthode. - **Chanson nevez.** - in-12, 8 p. - 2 éd. : imp ; ty/tràv. - Bai. A25. La première éd. est sans doute postérieure au catalogue de 1836. La seconde adresse est des années 1846-1852.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, ne semble pas être répertorié.